



MUSO

**MUSEO DEL
SOTTOSUOLO**

SOGLIANO AL RUBICONE



Uno scavo
nella storia
Digging
into history

Benvenuti a MUSO: il Museo del Sottosuolo di Sogliano al Rubicone, dove la storia si mescola alla terra. Sogliano, nel corso dei secoli ha plasmato un mondo sotterraneo dove antiche grotte e cavità, utilizzate un tempo come rifugio, servivano per conservare provviste di cibo, vivande e non solo.

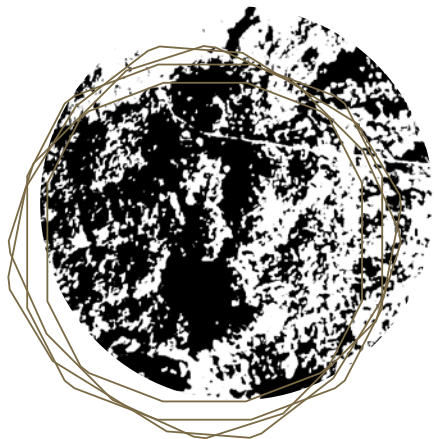
Oggi una parte di questi luoghi viene raccontata sotto Palazzo Nardini, la sede del museo, dove un'importante opera di recupero consente di immergersi nella storia sotterranea del territorio. Qui avrete accesso ad un tavolo con display touch interattivo che vi guiderà nel passato e nel presente della Sogliano sotterranea.

Racconti, immagini, suoni, costumi e usanze si mescolano per narrare la storia di una comunità che ha fatto del sottosuolo un'importante risorsa economica e culturale.

Welcome to MUSO: the Museum of the Subsoil in Sogliano al Rubicone, where history mingles with the soil. Over the centuries, Sogliano has shaped an underground world where ancient caves and hollows were once used as shelters to store food supplies and more.

Today, some of these places are described in Palazzo Nardini, headquarters of the museum, where a major restoration project allows you to immerse yourselves in the underground local history. Here you will have access to a table with an interactive touch-screen that will guide you through the past and present of the hidden Sogliano.

Tales, images, sounds, costumes and traditions all combined together to tell the story of a community that transformed the underground into a crucial economic and cultural resource.

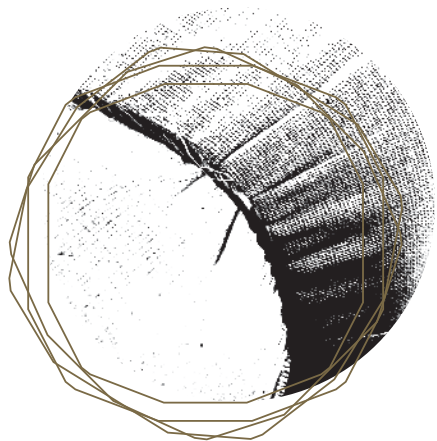


Sotto la Terra

Sogliono e la terra, fatta di minerali, microrganismi, materiali e sedimenti, parte di un tempo antico da cui l'uomo nei secoli ha saputo trarne gli usi più differenti.

UNDER THE SOIL

Sogliono and the soil, made up of minerals, microorganisms, materials and deposit sediments, as part of an ancient time where men have been able to use them in the most diverse ways.

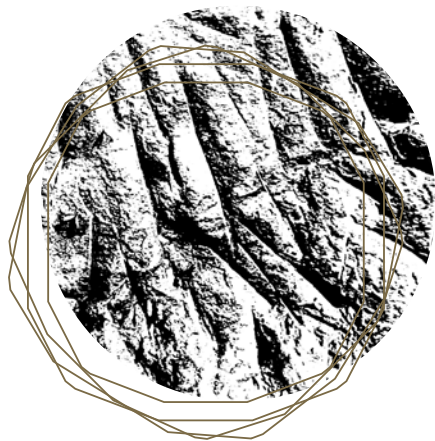


Sapori e Tradizioni

Grotte e fosse per la conservazione di cibo e vino e la maturazione del formaggio di fossa, oggi simboli identitari di una comunità.

FLAVOURS AND TRADITIONS

Caves and pits used for the preservation of food and wine and for the aging of fossa cheese, which represent today the two identity symbols of the community.



Oltre il Sottosuolo

Dallo scavo di miniere per il commercio del carbone all'impasto di acqua e argilla per modellare oggetti, come le teglie di terracotta per la cottura di pane e piadina.

BEYOND THE SUBSOIL

From digging mines for the coal trade to mixing water and clay to shape objects such as terracotta pans to bake bread and make piadina.

MUSO

MUSEO DEL SOTTOSUOLO
Sogliano al Rubicone

Piazza Garibaldi, 14
ufficioturistico@comune.sogliano.fc.it
t. +39 0541 817340



Comune
Sogliano al Rubicone

*“U i è tla valaeda dl’Ous
di oman che tla tèra i fa i bous
i teira fora dla maelta scoura
e i la mescia sa dla porbia d’sas”*

*“Nella valle dell’Uso ci sono
degli uomini che nella terra fanno dei buchi
tirano fuori della terra scura
e la mescolano con della polvere di sasso”*

**“In the Uso valley there are
men who make holes in the soil
pull out the dark land
and mix it with stone dust”.**

— Tratto dalla poesia “Ous” (Uso),
di Fabio Molari e Gianfranco Zavalloni